

# IW 35



**105986**

## РУССКИЙ

## Содержание

<b>1. Безопасность .....</b>	<b>162</b>
1.1 Значение символики.....	162
1.2 Меры предосторожности.....	163
1.3 Использование по назначению.....	168
<b>2. Общие сведения .....</b>	<b>169</b>
2.1 Ответственность и гарантийные обязательства .....	169
2.2 Защита авторских прав .....	169
2.3 Декларация о нормативном соответствии.....	169
<b>3. Транспортировка, упаковка и хранение .....</b>	<b>170</b>
3.1 Транспортная инспекция.....	170
3.2 Упаковка .....	170
3.3 Хранение .....	170
<b>4. Технические данные .....</b>	<b>171</b>
4.1 Описание частей прибора.....	171
4.2 Фильтр от пыли и жира .....	172
4.3 Технические характеристики .....	172
<b>5. Инсталляция.....</b>	<b>173</b>
5.1 Установка .....	173
5.2 Подключение к электросети .....	173
<b>6. Обслуживание.....</b>	<b>174</b>
6.1 Способ работы индукционных нагревательных приборов .....	174
6.2 Соответствующая посуда .....	175
6.3 Обслуживание.....	175
<b>7. Очистка.....</b>	<b>178</b>
<b>8. Возможные неисправности .....</b>	<b>179</b>
<b>9. Утилизация .....</b>	<b>180</b>

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
33154 Salzkotten  
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0  
Факс: +49 (0) 5258 971-120



**Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию по эксплуатации и хранить ее в доступном месте!**

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником.

Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором.

Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, всегда доступном для персонала по установке, эксплуатации и чистки прибора.

В случае передачи прибора третьему лицу, ему необходимо передать также данную инструкцию по обслуживанию.

## 1. Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны соблюдать указания, содержащиеся в данной инструкции по обслуживанию.

### 1.1 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности выделены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Необходимо обязательно соблюдать эти указания во избежание несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



**ОПАСНО!**

Этот символ сигнализирует о непосредственной угрозе, последствием которой могут стать серьезные телесные повреждения или смертельные исходы.



**ОСТОРОЖНО!**

Этот символ сигнализирует об опасных ситуациях, которые могли бы привести к тяжелым телесным повреждениям или к смертельному исходу.



**ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ!**

Символ предупреждает о горячей поверхности прибора во время его работы. Пренебрежение предупреждения может привести к получению ожогов!



### ВНИМАНИЕ!

Этот символ сигнализирует о возможных опасных ситуациях, которые могли бы привести к легким телесным повреждениям или травмам, дефектному действию и/или поломке прибора.



### ВНИМАНИЕ! Магнитное поле!

Этот символ информирует о том, что магнитные поля, возникающие во время работы прибора, могут стать причиной помех.



### УКАЗАНИЕ!

Этот символ выделяет советы и информацию, которые следует соблюдать для обеспечения эффективного и безаварийного обслуживания прибора.

## 1.2 Меры предосторожности

- Прибором могут пользоваться **дети старше 8 лет**, лица с ограниченными физическими, сенсорными, умственными отклонениями, а также лица с небольшим опытом и/или знаниями, при условии, что они находятся под присмотром или прошли инструктаж на тему безопасной эксплуатации и понимают связанные с ней потенциальные угрозы. **Дети** не должны играть с прибором. **Дети не могут** выполнять очистку и **техобслуживание прибора**, кроме случаев, если они старше 8 лет и они находятся под присмотром взрослых. **Дети моложе 8 лет** не могут находиться поблизости от прибора и провода присоединения.
- Во время эксплуатации прибора **никогда** не оставлять его без присмотра.
- Прибор следует использовать исключительно в закрытых помещениях.
- Прибор можно использовать только в случае, если его техническое состояние не вызывает сомнений касательно исправности и безопасности. В случае изъянов в действии прибора его следует отсоединить от источника питания (вынуть вилку из розетки) и сообщить в сервисный центр.

- Прибор **не** предназначен для работы с внешним таймером или дистанционным управлением.
- Сделать невозможным доступ детей к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты или пенополистироловые элементы. **Опасность удушья!**
- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей.  
**Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправное состояние.**
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантии.
- Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недозволено предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они чётко не дозволены изготовителем.



## **ОПАСНО! Опасность поражения электрическим током!**

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Не подвергать провод питания изгибам, запутыванию, он должен всегда находиться в разложенном состоянии. Никогда не устанавливайте прибор или другие предметы на проводе питания.
- Провод питания не прокладываете на ковровых покрытиях или других легко воспламеняющихся материалах.

Не накрывать провод питания. Провод питания не должен находиться в зоне работы прибора.

- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить квалифицированному электрику.
- Провод питания отсоединять от розетки с помощью вилки.
- Никогда не перемещать, не передвигать и не поднимать прибор с помощью провода питания.
- Ни в коем случае не открывать корпус прибора. В случае нарушения электрических присоединений или модификаций электрической или механической конструкции, появится **угроза поражения электрическим током**.
- Не погружать прибор, провод питания и вилку в воду или другие жидкости.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Никогда не обслуживать прибор влажными руками или стоя на мокром основании.
- Вынуть вилку из гнезда,
  - если прибор не используется.
  - если появятся помехи в работе прибора,
  - перед очисткой прибора.



**ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ! Опасность получения ожогов!**

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Во время работы варочная поверхность сильно нагревается. **Следует помнить**, что во время приготовления сама индукционная плита не вырабатывает тепла. Однако поверхность для приготовления может нагреваться от горячей посуды! **По окончании процесса приготовления поверхность остается горячей. Не прикасаться к поверхности!**

- На варочной поверхности не следует оставлять какие-либо металлические кухонные принадлежности, крышки от кастрюль, ножи и другие предметы. После включения прибора такие предметы могут сильно нагреваться.
- Следует помнить о том, что такие предметы как кольца, часы и т.д. могут нагреваться, находясь поблизости от варочной поверхности.
- Во избежание перегрева не помещать на поверхности прибора алюминиевую фольгу или металлические пластины.
- Не переставлять индукционную плиту во время ее работы или вместе с горячей посудой на греющей поверхности.



## **ОСТОРОЖНО! Угроза возникновения пожара!**

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Обязательно избегать длительного нагревания масел и жиров! Перегретое масло или жир может быстро воспламениться. Если произойдет воспламенение, выключить прибор и потушить пламя с помощью большой крышки, тарелки или влажной салфетки. **Никогда не гасить огонь водой!** После погашения пламени подождать, пока посуда на варочной поверхности остынет и обеспечить приток соответствующего количества свежего воздуха.



## **ОСТОРОЖНО! Опасность взрыва!**

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Вблизи прибора не должны находиться никакие горючие (легко воспламеняющиеся) пластмассовые емкости, кислые или щелочные субстанции, поскольку это может сократить время пользования прибором, а при включении может возникнуть угроза дефлаграции.

- На индукционной варочной поверхности не следует подогревать закрытые емкости, например, консервные банки. В результате действия вакуума емкости или банки могут взорваться (лопнуть). Консервную банку лучше подогревать в открытом виде в сковороде с небольшим количеством воды, которая устанавливается на варочной поверхности.



**ВНИМАНИЕ! Опасность со стороны электромагнитного поля!**

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Магнитные предметы, как кредитные карточки, носители данных или калькуляторы не могут находиться в непосредственной близости к включенному прибору. Их действие может помешать вырабатываемое прибором магнитное поле.
- Никогда **не открывать** нижнюю защитную панель прибора!
- Следует обратить внимание на то, чтобы посуда для приготовления всегда находилась в центре варочной поверхности, и чтобы дно посуды максимально закрывало магнитное поле.
- Научные исследования подтверждают, что индукционные плиты не создают угрозы. Однако лица с кардиостимулятором должны сохранить как минимуму 60 см расстояние от включенного прибора.



**ВНИМАНИЕ!**

**Во избежание возможных повреждений прибора соблюдайте приведённые ниже указания:**

- С целью очистки поверхности не следует использовать острых предметов или жестких чистящих средств.
- Прибор не использовать для установки каких-либо предметов а также и не ставить на него пустую посуду.



- Варочная поверхность выполнена из стекла, стойкого к воздействию высокой температуры. В случае повреждения, в том числе возникновения небольшой трещины, немедленно отключить прибор от источника электропитания и обратиться в пункт сервисного обслуживания.

## 1.3 Использование по назначению

Безопасность работы гарантирована лишь при пользовании прибором по назначению.

Все технические вмешательства, в том числе монтаж и ремонт, предпринимаются исключительно квалифицированными специалистами службы Сервиса.

Прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве и подобных местах, как например:

- в магазинах, офисах или подобных местах работы;
- в земледельческих хозяйствах;
- для клиентов в гостиницах, отелях и других подобных жилых помещениях;
- в закусочных.

Индукционная плита типа вок предназначена только для приготовления и подогревания блюд с применением соответствующей посуды.

Индукционную плиту типа вок нельзя использовать для:

- разогревания и подогревания горючих жидкостей, опасных для здоровья, легко испаряющихся и подобных жидкостей и материалов.



### **ВНИМАНИЕ!**

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.

За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

## 2. Общие сведения

### 2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний.

Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем.

Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений.



#### **ВНИМАНИЕ!**

**Перед началом каких-либо действий с прибором, особенно перед его включением, внимательно прочитайте инструкцию по обслуживанию!**

Производитель не **несет ответственность** за повреждения и вред, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний на тему обслуживания и очистки;
- использования не по назначению;
- введения изменений пользователем;
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качеств использования и дальнейшего исследования.

### 2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



#### **УКАЗАНИЕ!**

**Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.**

### 2.3 Декларация о нормативном соответствии



Прибор соответствует действующим нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием вышлем Вам Заявление о соответствии.

## 3. Транспортировка, упаковка и хранение

### 3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб reklamировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

### 3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



#### **УКАЗАНИЕ!**

**Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.**

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

### 3.3 Хранение

Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом,
- хранить в сухом и свободном от пыли месте,
- не подвергать воздействию агрессивных веществ,
- предохранять от воздействия солнечных лучей,
- избегать механических сотрясений,
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковки, в случае необходимости освежить или обновить.

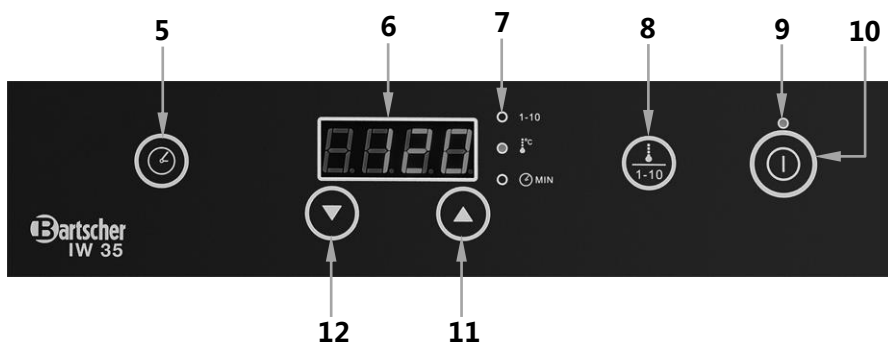
## 4. Технические данные

### 4.1 Описание частей прибора



- 1 Корпус
- 2 Углубление для вока
- 3 Сенсорная панель обслуживания
- 4 Ножки (4)

### Сенсорная панель обслуживания с цифровым дисплеем



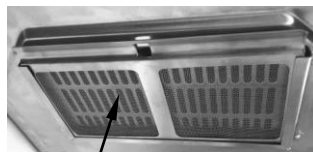
- 5 Кнопка настройки времени
- 6 Цифровой индикатор
- 7 Контрольные лампочки LED: мощность, температура, время работы
- 8 Кнопка выбора функции: мощность и температура
- 9 Контрольная лампочка LED **ВКЛ./Standby**
- 10 Кнопка **ВКЛ./ВЫКЛ**
- 11 Кнопка увеличения мощности, температуры или времени работы
- 12 Кнопка редукции мощности, температуры или времени работы

## 4.2 Фильтр от пыли и жира

Индукционная плита оснащена фильтром от пыли и жира. Он находится в нижней части прибора.

Фильтр от пыли и жира должен предохранять от втягивания пыли и жира вентилятором и попадания внутрь прибора.

**Этот фильтр можно мыть в посудомоечной машине.**



Фильтр от пыли и жира

## 4.3 Технические характеристики

Наименование	Индукционная плита типа вок IW 35
Артикул:	<b>105986</b>
Материал:	корпус: благородная сталь, углубление для вока: стекло
Исполнение:	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Управление: сенсорное, электронное</li> <li>▪ Обнаружение посуды</li> <li>▪ Защита от перегрева</li> <li>▪ Цифровая индикация</li> <li>▪ Выключатель <b>ВКЛ./ВЫКЛ.</b></li> <li>▪ Контрольные лампочки: ВКЛ./ВЫКЛ., мощность, температура, время</li> </ul>
Уровни мощности:	10, 500 Вт - 3500 Вт
Регулировка температуры:	10 уровней, шаг регулировки температуры: 20 °С Диапазон температур: 60 °С - 240 °С
Настройка времени:	Шаг настройки времени: 1 минута (1 - 30 минут). 10 минут (30 - 180 минут).
Параметры присоединения:	3,5 кВт / 220-240 В 50/60 Гц
Размеры:	Прибор: шир. 340 x м. 440 x выс. 125 мм Углубление для вока: Ø 260 мм
Вес:	7,54 кг

Оставляем за собой возможность введения технических изменений!

## 5. Инсталляция

### 5.1 Установка

- Распаковать прибор и удалить упаковочный материал.



#### **ВНИМАНИЕ!**

**Никогда не удалять с прибора номинальную табличку или предупреждающие обозначения.**

- Установить прибор на ровном, стабильном, сухом и водоотталкивающем основании, отличающимся стойкостью к воздействию высоких температур.
- **Не устанавливать** прибор вблизи открытого огня, электрических и отопительных печек, а также других источников тепла.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор на легковоспламеняющемся основании.
- Не блокировать и не прикрывать вентиляционные отверстия прибора. Это может привести к перегреву прибора.
- Сохранять расстояние как минимум 5 – 10 см от легковоспламеняющихся стен и других предметов.
- Не устанавливать индукционную панель вблизи приборов и предметов, чувствительных к воздействию магнитического поля (например: радио, телевизоры и т.п.).
- Прибор следует установить таким образом, чтобы обеспечить доступ к вилке, и в случае необходимости иметь возможность отключить прибор от сети.

### 5.2 Подключение к электросети



#### **ОПАСНО! Опасность поражения электрическим током!**

**Прибор может нанести ущерб, если его установка произведена непрофессионально!**

**Перед установкой сравнить данные местной электросети с техническими сведениями прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия!**

**Прибор можно подключать только в правильно установленные, одиночные розетки с защитным контактом.**

- Контур электрического гнезда должен иметь защиту как минимум 16А. Подключение следует выполнить только непосредственно к настенному гнезду, запрещается применение разветвителей или розеток с несколькими входами.

## **6. Обслуживание**

### **6.1 Способ работы индукционных нагревательных приборов**

В индукционных плитах к виткам проволоки под стеклом дается электрическое напряжение. При этом появляются магнитные поля, которые благодаря физическому эффекту напрямую подогревают кастрюлю.

Это экономит время и энергию, потому что здесь не нагреваются, как это происходит в традиционных плитах, сначала нагревательный элемент и стеклянная варочная поверхность.

Следующим плюсом является очень короткое время, требуемое для закипания, что является результатом вышеописанных технических особенностей.

Приток тепла изменяется мгновенно после изменения настройки, и его можно очень точно регулировать. Варочная индукционная поверхность реагирует на изменения настройки так же быстро, как и газовая плита, так как энергия сразу же передается на кастрюлю, не нагревая перед этим сначала промежуточных материалов.

Индукционная техника соединяет в себе быстроту реакции и главное достоинство электричества – позволяющее точно дозировать приток тепла.

#### **Дополнительные достоинства индукционной плиты:**

- В связи с тем, что нагревательная плита нагревается не напрямую, а от дна посуды, то кипящее блюдо не может сильно пригореть. Нагрев стеклянной варочной поверхности является только эффектом контакта с горячей посудой.
- Если прибор будет включен без посуды на его плите или если посуда будет удалена с плиты, раздастся повторяющийся предупреждающий сигнал и прибор выключится по истечении ок. 30 секунд.
- Прибор сам определяет, находится ли на его нагревательных элементах соответствующая посуда. Если посуда не соответствует индукционным плитам, подача энергии не произойдет. Прибор выключится по истечении ок. 30 секунд.
- При работе прибора с пустой посудой температурный датчик обеспечивает автоматическое выключение.

## 6.2 Соответствующая посуда

Для обслуживания индукционной настольной плиты вок можно использовать только **округлые** сковороды вок из стали, нержавеющей стали или другого материала, если он предназначен для **индукционного подогревания** (следует соблюдать указания для данной посуды для приготовления),



### УКАЗАНИЕ!

С целью правильного функционирования сковороды типа вок должны иметь магнитное дно (магнит должен прикрепляться к сковороде).

В случае если настольная индукционная плита типа вок обнаруживает слишком большое отклонение от намагниченной емкости, это может привести к снижению мощности и эффективности защиты от перегрева. По этой причине не следует пользоваться посудой из алюминия, меди или неметаллической посудой.

### Пример - вок-сковорода фирмы Bartscher



- Высококачественная сталь
- Холодные ручки: основная и удерживающая
- Объем: 6 литров
- Размеры: Ø 360 мм, В 110 мм (высота с крышкой 215 мм)
- Вес: 2,85 кг
- В комплект входит крышка из нержавеющей стали

**Артикул: 105981**

## 6.3 Обслуживание

- Перед началом эксплуатации прибор следует очистить согласно указаниям, содержащимся в пункте 7 „Очистка“.
- Подсоединить прибор к одиночной, заземленной розетке. Раздастся звуковой сигнал и загорится контрольная лампочка **ВКЛ**. Теперь прибор находится в режиме **Standby**.
- На углублении для вока поставить соответствующую сковороду с продуктами для приготовления.
- Для ввода прибора в действие следует нажать кнопку **ВКЛ/ВЫКЛ** ①.





## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

На варочной поверхности не следует ставить пустую посуду.

В результате длительного нагревания пустой посуды она становится горячей, в результате чего активируется защита от перегрева, раздается звуковой сигнал и прибор выключается.

На цифровом дисплее появится сообщение об ошибке „E02“.

В таком случае следует снять посуду с углубления для вока.

Прибор следует отсоединить от сетевого гнезда и оставить остывать на несколько минут.

После этого прибор может действовать далее без проблем.

## Настройки




## РЕКОМЕНДАЦИЯ!

Для процесса приготовления на пару или отваривания (макс. температура 170 °C), следует в режиме мощности выбрать один из уровней 1 - 10.

Для процесса печения или жарки (макс. температура 240 °C), следует выбрать режим температуры и установить температуру в диапазоне 60 °C - 240 °C.


### Режим мощности


- После нажатия кнопки **ВКЛ / ВЫКЛ**  прибор переходит в режим мощности. На цифровом дисплее появится установленная в фабричных условиях мощность „5“.

С помощью кнопок выбора  или  можно в любой момент изменить диапазон настроек **1 - 10** (500 – 3500 Вт).

Контрольная лампочка мощности **1 - 10** засветится, и выбранный диапазон мощности появится на цифровом указателе. Уровень 1 соответствует при этом 500 Вт, а уровень 10 - 3500 Вт потребления мощности.

### Режим температуры

- Для того чтобы выйти из режима настройки мощности следует нажать функциональную кнопку  (для режима или температуры), переходя в режим температуры.

Прибор переходит на установленную в фабричных условиях **температуру 120 °C**, которая появится на цифровом дисплее. Загорится контрольная лампочка режима температуры ().






С помощью кнопок выбора  или  можно изменить настройку температуры в диапазоне 60 °C – 240 °C.

На выбор есть несколько настроек:



**60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 и 240 °С.**

- Прибор начнет подогревать приготовленные блюда, и в завершение будет поддерживать установленную температуру. Регулирование мощности происходит автоматически.

### Настройка времени

- После выбора вида работы (уровень мощности или уровень температуры) нажать кнопку . На цифровом дисплее появится цифра „0“ и загорится контрольная светодиодная лампочка настройки времени .  
С помощью кнопок выбора  или  можно выбрать время работы прибора с интервалами по 1 минуте в диапазоне до 30 минут, после чего с интервалами по 10 минут (максимально до 180 минут).
- Время работы отсчитывается в минутной системе, при этом цифровой дисплей по истечении нескольких минут переключается на предварительно установленное сообщение (**1 - 10** или ).
- По истечении установленного времени раздастся звуковой сигнал. Прибор автоматически переключится в режим **Standby**. Только вентилятор для охлаждения электроники будет работать еще в течение ок. 1 минуты.

### УКАЗАНИЕ!

Во время работы можно в любой момент изменить настройки времени с помощью кнопок  или . Благодаря функции памяти прибора, установленные параметры мощности или температуры останутся без изменений.

Таким способом можно изменить настройки мощности или температуры, не изменяя данных кас. времени. В таком случае прибор работает в соответствии с последними введенными данными.

### УКАЗАНИЕ!

Индукционная плита выключается автоматически, если не будет выбрана ни одна из настроек в течение 2 часов, или если таймер установлен на более 120 минут.

- По окончании процесса приготовления или поддержания блюд в теплом состоянии вилку прибора следует вынуть из розетки (**не рассчитывать только на функцию опознания посуды!**)

## 7. Очистка



### **ОСТОРОЖНО!**

Перед началом очистки выключить прибор с помощью кнопки ВКЛ/ВЫКЛ и отключить от источника электропитания (вынуть вилку!). Подождать, пока прибор остынет.

Для очистки прибора не использовать струю воды под давлением! Обращать внимание на то, чтобы вода не попадала в прибор.



### **ВНИМАНИЕ!**

Никогда не следует использовать для очистки острые или агрессивные чистящие средства, которые могли бы поцарапать поверхность прибора.

Никогда не следует использовать для очистки средства, содержащие бензин или растворители.

- Прибор следует регулярно очищать.
- Чистить **углубление для вока и корпус** прибора мягкой влажной салфеткой, а также мягким не царапающим чистящим средством.
- Протереть **панель управления** с помощью мягкой влажной салфетки.
- В завершение все помытые поверхности следует тщательно осушить.
- Регулярно очищать **фильтр для очистки от пыли и жира**, используя мягкое моющее средство или мыть в посудомоечной машине. С этой целью фильтр следует вынуть из держателя (пункт 4.2 „**Фильтр от пыли и жира**“). По окончании очистки полностью высушенный фильтр установить в приборе.



### **ВНИМАНИЕ!**

**Прибор без фильтра не может быть подсоединен к сети и введен в действие во избежание получения травм и возникновения повреждений.**

- Вентиляционные отверстия на задней стенке прибора следует всегда очищать от загрязнений и пыли (например, с помощью кисточки или пылесоса).
- Следует всегда пользоваться только мягкой салфеткой, **никогда** не применять каких-либо чистящих средств, которые могли бы поцарапать поверхность прибора.
- После очистки воспользоваться мягкой, сухой салфеткой и отполировать поверхность прибора.

## Хранение прибора

- Если прибор не будет использоваться в течение более длительного периода, его следует очистить согласно описанию выше и хранить в сухом, чистом месте, защищенном от воздействия низких и высоких температур, а также солнечных лучей. Хранить вдали от детей. На приборе не устанавливать тяжелые предметы.

## 8. Возможные неисправности

В случае неисправности следует отключить прибор от источника электропитания. На основании данных в таблице ниже проверить, есть ли возможность устранения нарушений в действии прибора до вызова сервисных служб / контакта с продавцом.

Код ошибки	Причина	Решение
E0	<ul style="list-style-type: none"><li>• Нет посуды или посуда не соответствует.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Не следует использовать прибор без соответствующей посуды.</li></ul>
E01	<ul style="list-style-type: none"><li>• Прибор нагревается слишком сильно (напр. по причине закрытых вентиляционных отверстий).</li><li>• Повреждена часть (например, транзистор).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Освободить вентиляционные отверстия. Оставить прибор на несколько минут остывать, после чего он опять готов к работе. Если после охлаждения далее светится сообщение об ошибке, следует обратиться в пункт сервисного обслуживания.</li><li>• Обратиться в пункт сервисного обслуживания</li></ul>
E02	<ul style="list-style-type: none"><li>• Защита от перегрева погасла, прибор выключится.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Снять посуду с прибора. Оставить прибор на несколько минут остывать. Далее прибор включится и будет повторно готов к работе.</li></ul>
E03	<ul style="list-style-type: none"><li>• Кратковременное отсутствие напряжения.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Прибор следует отключить от источника питания (вынуть вилку из розетки!). Через несколько минут можно повторно включить прибор. Электрик должен проверить присоединение к сети.</li></ul>

### Если не удается устранить неисправности:

- не открывать корпус,
- сообщить в пункт обслуживания клиента или связаться с продавцом, при этом следует предоставить следующую информацию:
  - вид неисправности;
  - номер артикула и серии (указан на номинальном щитке в задней части прибора).

## 9. Утилизация

### Старые приборы

Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно национальным предписаниям утилизации. Рекомендуется вступить в контакт с одной из фирм, занимающейся утилизацией или связаться с отделом по утилизации Вашей коммуны.



### **ОСТОРОЖНО!**

**Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.**



### **ВНИМАНИЕ!**



При утилизации прибора придерживайтесь к действующим в Вашей стране и в Вашей коммуне предписаниям.